

A. Samoni-Rantou, G. Alexaki och S. Vodina), angående en talan om fastställelse av att Republiken Grekland endast delvis har införlivat artikel 9 första stycket b i rådets direktiv 85/374/EEG av den 25 juli 1985 om tillnärmning av medlemsstaters lagar och andra författningar om skadeståndsansvar för produkter med säkerhetsbrister (EGT L 210, s. 29; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 239) genom att underlåta att i den nationella lagen om införlivande av direktivet föreskriva den självrisk på 500 euro som avses i ovannämnda bestämmelse, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann (referent) samt domarna S. von Bahr, D.A.O. Edward, A. La Pergola och C.W.A. Timmermans, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett, den 25 april 2002 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 9 första stycket b i rådets direktiv 85/374/EEG av den 25 juli 1985 om tillnärmning av medlemsstaters lagar och andra författningar om skadeståndsansvar för produkter med säkerhetsbrister genom att underlåta att i den nationella lagen om införlivande av direktivet föreskriva den självrisk på 500 euro som avses i ovannämnda bestämmelse.
- 2) Republiken Grekland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EGT C 176, 24.6.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

den 18 april 2002

**i mål C-290/00 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof): Johann Franz Duchon mot Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten** (<sup>1</sup>)

**(Social trygghet för migrerande arbetstagare – Artiklarna 48 och 51 i EG-fördraget (nu artiklarna 39 EG och 42 EG i ändrad lydelse) – Artiklarna 9a och 94 i förordning (EEG) nr 1408/71 – Olycksfall i arbetet som inträffade i en annan medlemsstat innan förordningen hade trätt i kraft i ursprungsmedlemsstaten – Arbetsoförmåga)**

(2002/C 144/10)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-290/00, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Oberster Gerichtshof (Österrike), att domstolen skall

meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Johann Franz Duchon och Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten, angående tolkningen av artiklarna 48 och 51 i EG-fördraget (nu artiklarna 39 EG och 42 EG i ändrad lydelse) samt angående tolkningen eller giltigheten av artiklarna 9a och 94 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996 (EGT L 28, 1997, s. 1), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna S. von Bahr och M. Wathelet (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 18 april 2002 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) En person som är medborgare i en medlemsstat och som före denna stats anslutning till Europeiska unionen har arbetat som anställd i en annan medlemsstat och där råkat ut för ett olycksfall i arbetet, och som efter ursprungsstatens anslutning ansöker hos nationella myndigheter om pension på grund av arbetsoförmåga till följd av detta olycksfall, omfattas av tillämpningsområdet för rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996.
- 2) Artikel 94.3 i förordning nr 1408/71, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt förordning nr 118/97, jämförd med artikel 48.2 i EG-fördraget (nu artikel 39.2 EG i ändrad lydelse), skall tolkas så att denna bestämmelse utgör hinder för en sådan nationell bestämmelse som 235 § tredje stycket a i Allgemeines Sozialversicherungsgesetz, enligt vilken undantag från kravet på minsta försäkringstid som villkor för rätt till pension på grund av arbetsoförmåga till följd av ett olycksfall i arbetet – som i detta fall inträffade innan förordningen trädde i kraft i den berörda medlemsstaten – endast medges om den drabbade personen, vid tidpunkten för olycksfallet, var obligatoriskt eller frivilligt försäkrad enligt lagstiftningen i denna medlemsstat och inte enligt lagstiftningen i någon annan medlemsstat.
- 3) Artiklarna 48.2 och 51 i EG-fördraget (nu artiklarna 39.2 EG och 42 EG i ändrad lydelse) skall tolkas så, att de utgör hinder för en sådan bestämmelse som 234 § första stycket punkt 2 b i Allgemeines Sozialversicherungsgesetz, jämförd med 236 § tredje stycket i samma lag, enligt vilken endast de perioder då den försäkrade erhållit invaliditetspension enligt en nationell olycksfallsförsäkring beaktas vid förlängning av den referenspe-

riod under vilken den minsta försäkringstiden skall fullgöras för att rätt till pension skall uppkomma, medan en förlängning av perioden inte kan medges när en sådan förmån har utgått enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat.

- 4) Artikel 9a i förordning nr 1408/71, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt förordning nr 118/97, är oförenlig med artiklarna 48.2 och 51 i EG-fördraget och skall därför förklaras ogiltig, i den mån bestämmelsen utesluter möjligheten att, vid förlängning av referensperioden enligt lagstiftningen i en medlemsstat, beakta de perioder då pension på grund av olycksfall i arbetet har utgått enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat.

(<sup>1</sup>) EGT C 285, 7.10.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

den 18 april 2002

**i mål C-332/00: Konungariket Belgien mot Europeiska gemenskapernas kommission (<sup>1</sup>)**

**(Talan om ogiltigförklaring – Avslut av räkenskaper för EUGFJ – Beslut att inte godkänna utgifter – Räkenskapsåren 1995–1997)**

(2002/C 144/11)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-332/00, Konungariket Belgien (ombud: A. Snoecx) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: A. Bordes och M. Niejahr), angående en talan om att domstolen dels skall ogiltigförklara kommissionens beslut 2000/448/EG av den 5 juli 2000 om ändring av beslut 1999/187/EG om avslut av medlemsstaternas räkenskaper avseende utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruk (EUGFJ) för räkenskapsåret 1995 (EGT L 180, s. 46), i den del det utesluter utgifter om 50 763 827 BEF från gemenskapsfinansiering vilka Konungariket Belgien har haft i samband med stöd som avser försäljning av smör till sänkta priser och beviljande av stöd för

koncentrerad smörkräm som skall användas vid framställning av konditorivaror, glass och andra livsmedel, dels delvis skall ogiltigförklara kommissionens beslut 2000/449/EG av den 5 juli 2000 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) (EGT L 180, s. 49), i den del det utesluter utgifter om 1 602 256,45 euro respektive 31 883,22 euro från gemenskapsfinansiering vilka Konungariket Belgien har haft i samband med stöd som avser försäljning av smör till sänkta priser och beviljande av stöd för koncentrerad smörkräm som skall användas vid framställning av konditorivaror, glass och andra livsmedel, har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden F. Macken samt domarna C. Gulmann, J.-P. Puissochet, R. Schintgen och J.N. Cunha Rodrigues (referent), generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett, den 18 april 2002 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

1) *Talan ogillas.*

2) *Konungariket Belgien skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EGT C 355, 9.12.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

den 7 maj 2002

**i mål C-364/00: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Nederländerna (<sup>1</sup>)**

**(Fördragsbrott – Direktiv 97/70/EG – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna tidsfristen)**

(2002/C 144/12)

(Rättegångsspråk: nederländska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-364/00, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. van Rijn) mot Konungariket Nederländerna (ombud: J. van Bakel), angående en talan om fastställelse av att